

Title (en)  
Coupling piece for a detachable connection of containers

Title (de)  
Küppelstück zum lösbaren Verbinden von Containern

Title (fr)  
Accouplement destiné à la liaison amovible de conteneurs

Publication  
**EP 1950152 A2 20080730 (DE)**

Application  
**EP 08000137 A 20080105**

Priority  
DE 102007005038 A 20070126

Abstract (en)  
The coupling piece has a housing (10), and a locking bolt (11) rotatably supported at the housing, where the housing has two housing halves that are detachably connected with each other and are assembled at a separation plane. The housing halves are detachably connected through a longitudinal unit that runs parallel to the separation plane and/or to a longitudinal center axis (17) of the locking bolt. One of the housing halves has a projection (22) provided opposite to the separation plane.

Abstract (de)  
Kuppelstücke zum Verbinden von Containern insbesondere an Bord von Schiffen verfügen über ein Gehäuse (10), das zwei Gehäusehälften (18, 19) aufweist. Die beiden Gehäusehälften (18, 19) sind bei bekannten Kuppelstücken zusammengeschraubt, was bei älteren Kuppelstücken, insbesondere wenn die Schrauben korrodiert sind, ein Demontieren des Gehäuses (10) zu Reparaturzwecken erschwert und in manchen Fällen sogar unmöglich macht. Das erfindungsgemäße Kuppelstück sieht es vor, dass die Gehäusehälften (18, 19) durch ewindelose Bolzen (21) miteinander lösbar verbunden sind, wobei sich die Bolzen (21) parallel zu einer Längsmittelachse (17) eines drehbar im Gehäuse (10) gelagerten Verriegelungsbolzens (11) erstrecken. Dadurch werden die die Gehäusehälften (18, 19) zusammenhaltenden Bolzen (21) lediglich auf Scherung beansprucht. Die Bolzen (21) brauchen in den diese verbindenden Gehäusehälften (18, 19) nur gegen axiales Verschieben gesichert zu werden. Das kann mit einfachen Sicherungen geschehen, die unter allen Umständen leicht zu lösen sind.

IPC 8 full level  
**B65D 90/00** (2006.01)

CPC (source: EP KR)  
**B61D 5/08** (2013.01 - KR); **B65D 88/12** (2013.01 - KR); **B65D 90/0013** (2013.01 - EP)

Designated contracting state (EPC)  
AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR HR HU IE IS IT LI LT LU LV MC MT NL NO PL PT RO SE SI SK TR

Designated extension state (EPC)  
AL BA MK RS

DOCDB simple family (publication)  
**EP 1950152 A2 20080730**; **EP 1950152 A3 20090701**; CN 101229870 A 20080730; DE 102007005038 A1 20080731; KR 20080070588 A 20080730

DOCDB simple family (application)  
**EP 08000137 A 20080105**; CN 200810004597 A 20080125; DE 102007005038 A 20070126; KR 20080008047 A 20080125